



ISTRUZIONI PERL'USO
MASSAGGIATORE PROFESSIONALE
ARM240N

Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni di età e da persone dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se si trovano sotto adeguata sorveglianza, oppure se sono stati istruiti circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se si rendono conto dei pericoli correlati.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.

Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore in modo da prevenire ogni rischio.

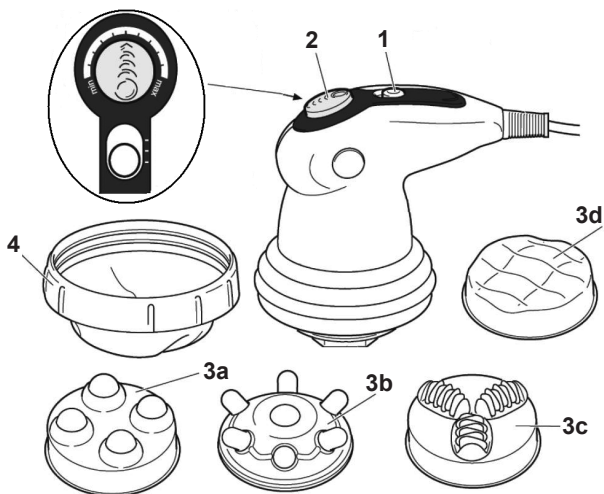
In caso di disturbi, come ad esempio flebite, vene varicose, eruzioni cutanee aperte o altri disturbi, consultare il medico per frequenza e durata delle applicazioni, nonché eventuali controindicazioni.

Individui in gravidanza, con diabete o portatori di pacemaker devono consultare un medico prima dell'uso.

Le persone insensibili al calore devono fare attenzione durante l'utilizzo dell'apparecchio.

È consigliabile un utilizzo del massaggiatore non superiore ai 15 minuti. Prima di effettuare un nuovo ciclo di massaggi, attendere che l'apparecchio si sia raffreddato.

Non massaggiare la stessa parte del corpo per più di 5 minuti.



Introduzione

IT

L'auto-massaggio è una buona pratica quotidiana che favorisce l'attivazione della circolazione venosa e linfatica riducendo anche la ritenzione idrica che è una delle cause della cellulite. Se si aggiungono prodotti cosmetici specifici durante il massaggio, inoltre, verrà accentuato l'effetto degli stessi grazie al maggiore assorbimento di creme o oli.

Il trattamento migliora sensibilmente il livello generale di benessere fisico sciogliendo le tensioni muscolari e alleviando i dolori, riducendo la sensazione di stress e affaticamento, stimolando la circolazione sanguigna e restituendo energia.

I risultati, **NON SONO IMMEDIATI**. Dopo le prime 6 settimane si noterà la pelle più liscia e compatta sulle zone trattate ma è comunque necessario essere costanti nel trattamento.

Il massaggio serve anche per prevenire e ridurre la cellulite alla prima comparsa mentre in casi più evidenti è comunque necessario abbinare una dieta equilibrata ed attività fisica.

Consigli per un buon auto massaggio:

Si consiglia l'auto massaggio al mattino poiché il corpo è più riposato e più ricettivo . In particolare, di sera, dopo una giornata passata molte ore seduti o in piedi, le gambe sono già congestionate ed ulteriori sollecitazioni possono peggiorare lo stato infiammatorio. Per le gambe, la sera, è quindi meglio usare solo una crema rinfrescante applicata con un leggero massaggio .

Come si pratica l'auto massaggio:

Eeguire piccoli cerchi concentrici sulle zona da trattare. Questa frizione migliora la circolazione locale. I movimenti devono essere fluidi e lenti, dal basso verso l'alto, non bisogna esercitare una pressione eccessiva sui tessuti.

In particolare, il massaggio alle gambe e ai piedi allevia la sensazione di stanchezza e pesantezza favorendo un piacevole relax.

Avvertenze

IT

ATTENZIONE : Leggere attentamente le avvertenze contenute nel seguente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Istruzioni importanti da conservare per ulteriori consultazioni.

Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale e il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e in caso di visibili danneggiamenti non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini, né utilizzarlo come gioco: è un apparecchio elettrico e come tale va considerato.

Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione presente nella presa di corrente, corrisponda a quella indicata nei dati di targa.

Nel caso in cui la spina e la presa non siano compatibili, far sostituire la presa con un tipo adatto da personale professionalmente qualificato.

Non utilizzare adattatori o prolunghe che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che superino i limiti delle portate in valore della corrente.

Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato e assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione di spento (0).

Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Non sottoporlo ad urti.

Nel caso vi sia un guasto o un funzionamento anomalo dell'apparecchio staccare immediatamente la spina, non manometterlo e rivolgersi ad un Centro Assistenza autorizzato.

Nel qualcaso si decida di non utilizzare più questo tipo di apparecchio, è opportuno renderlo inoperante, tagliando il cavo di alimentazione, ovviamente dopo averlo disinserito dalla presa di corrente.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Per motivi di sicurezza l'apparecchio non può essere smontato. L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare in ambienti domestici, pertanto ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

L'apparecchio non è omologato per uso medico.

Informazioni tecniche

IT

- 1 - Interruttore di funzione.
- 2 - Manopola velocità di massaggio.
- 3 - Accessori per massaggio.
- 4 - Copri accessorio in stoffa.



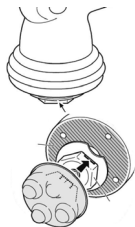
Figura a pag. 2

Dati tecnici : vedere etichetta sull'apparecchio

Istruzioni d'uso

IT

Scegliere l'accessorio con cui si desidera effettuare il massaggio, montarlo sulla base esagonale assicurandosi che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla presa di corrente.



Per iniziare ad utilizzare l'apparecchio, inserire la presa di corrente e posizionare l'interruttore su 1 per attivare solo la funzione massaggio, su 2 per attivare anche la funzione ad infrarossi.

Regolare la velocità di massaggio utilizzando l'apposita manopola.

Gli accessori forniti in dotazione possono essere utilizzati indistintamente. Scegliere l'accessorio in base alla propria sensibilità ed alle proprie esigenze, montarlo sulla base esagonale assicurandosi che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla presa di corrente.

Qualora lo desideriate potete consultare lo schema riportato alla fine del paragrafo in cui vengono fornite delle informazioni che guidano l'utilizzatore a scegliere l'accessorio più indicato, a seconda della parte del corpo da massaggiare e in aggiunta anche la funzione e la velocità appropriata.

Montare la calotta in stoffa qualora si utilizzino delle creme durante il massaggio in modo da non imbrattare gli accessori. La calotta di stoffa non inficia l'efficacia del massaggio né tantomeno la piacevolezza dello stesso. Per montarla avvitare in senso orario sull'unità base e controllare che sia chiusa correttamente.

Gli accessori 3a e 3b sono denominati multinodi per le numerose sporgenze. La loro forma è studiata per simulare la digitopressione, un'antica tecnica di massaggio che si esegue tramite la pressione delle dita sui punti del corpo corrispondenti a ciascun organo. Consentono di effettuare un massaggio a percussione di intensità "diversificata". Ad una maggiore pressione corrisponde una maggiore penetrazione del massaggio.

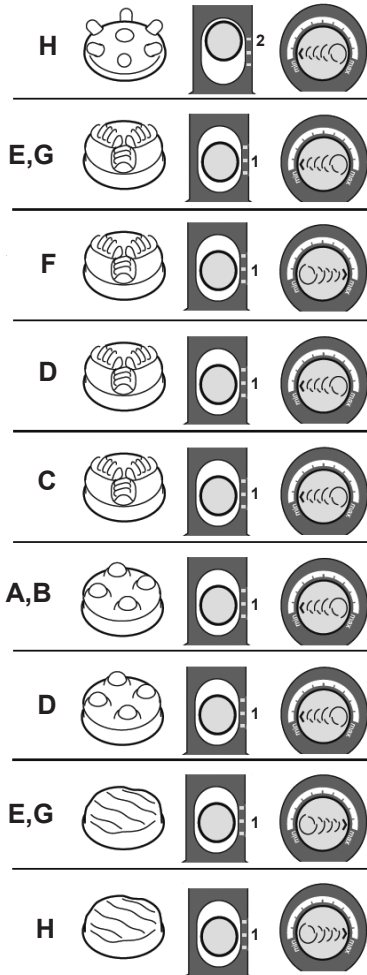
L'accessorio 3c a rulli consente un massaggio a vibrazione che favorisce, grazie ai movimenti dall'alto verso il basso e viceversa, un benefico effetto anti-cellulite. Efficace anche per la circolazione sanguigna.

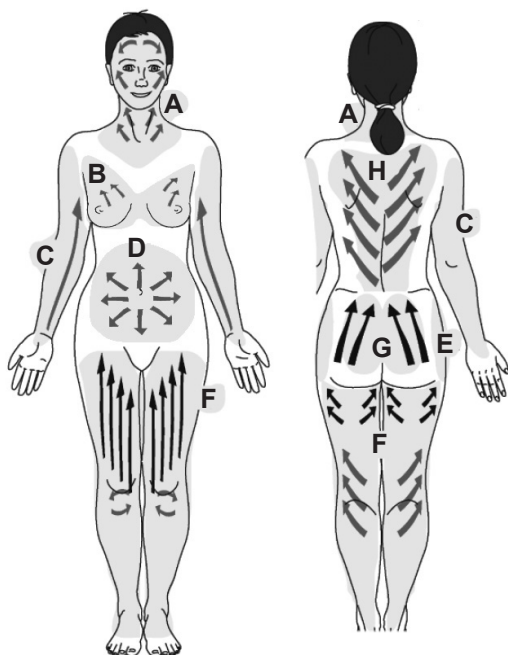
L'accessorio 3d è particolarmente indicato per chi desidera un massaggio a frizione, più delicato e meno profondo, ma comunque molto piacevole ed efficace. E' particolarmente indicato per alleviare dolori muscolari conseguenti a contratture grazie all'azione lenitiva e rilassante del massaggio.

La funzione ad infrarossi /calore abbinata al massaggio determinano una reazione "termica" della pelle che, conseguentemente, assimila meglio gli elementi nutritivi dei prodotti cosmetici in uso.

Non massaggiare per più di 5 minuti la stessa parte del corpo e non far funzionare l'apparecchio in continuo oltre i 15 minuti.

Prima di effettuare un nuovo ciclo di massaggi, attendere che l'apparecchio si sia raffreddato.





Manutenzione

IT

Disinserire la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.

L'apparecchio non necessita di particolari manutenzioni; è sufficiente una regolare pulizia.

La pulizia dell'apparecchio, deve essere effettuata con un panno morbido e leggermente umido, mentre gli accessori possono essere risciacquati in acqua corrente.

L'accessorio in stoffa può essere lavato in lavatrice.

Non utilizzare assolutamente prodotti abrasivi o solventi chimici.

NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA.

INSTRUCTIONS FOR USE
PROFESSIONAL MASSAGER
m240N

This unit can be used by children aged 8 and above and individuals with reduced physical, sensory or mental capacity, or lack of experience or knowledge, if they are provided with adequate supervision or have received instructions regarding the use of safety equipment and that they understand the risks related.

Children must not play with the unit. Cleaning and maintenance should not be carried out by children younger. Children must be supervised

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer in order to prevent any risks.

If you suffer from medical problems involving your feet or legs, such as phlebitis, varicose veins, skin excoriations or some other problems, consult your doctor for frequency or applications, as well as possible contraindications.

Expectant mothers, people who suffer from diabetes and people who carry pacemakers must consult their doctor before using this appliance.

Persons who are insensible to heat must be careful when using the appliance.

Do not use the massager for more than 15 minutes.

Before making a new cycle of massage, allow the appliance to cool.

Do not massage the same part of the body for more than 5 minutes.

Introduction

GB

Self-massage is a good daily practice that promotes blood and lymphatic circulation and reduces water retention, one of the causes of cellulite. Adding special cosmetic products during the massage will also enhance their effectiveness because the cream or oil will be better absorbed.

The treatment significantly improves overall wellbeing by relaxing muscular tension, alleviating pain, reducing stress and fatigue, stimulating blood circulation and restoring energy.

The results will NOT BE IMMEDIATE. After the first six weeks, the skin will be noticeably smoother and tighter in the treated areas but the treatment must be continued.

Massaging can also be used to prevent and reduce cellulite as soon as it appears, but it should be combined with a balanced diet and physical exercise in cases in which it is more evident.

Recommendations for a good self-massage:

Self-massage is best done in the morning because the body is rested and more receptive.

During the evening, especially after a long day spent sitting down or on your feet, the blood in the legs has already pooled and additional stress

may increase the inflammation so it is best to apply only cream with a light massage at this time of day.

How to do a self-massage:

Massage the areas to be treated in small concentric circles. The friction helps to improve local circulation. Use a fluid and slow motion, moving from the bottom up and without applying excessive pressure to the tissues.

Massaging the legs and feet is especially good for alleviating the sensation of tiredness and heaviness and promoting a pleasant relaxed feeling.

Warnings

GB

ATTENTION : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance. Important instructions to be kept for future reference.

Keep handy the guarantee, receipt of payment and these instructions for future use and reference.

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage.

In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician. Do not leave parts of the packaging with in the reach of children. This appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.

Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.

If the plug and socket are not compatible, the socket has to be replaced with a suitable type by skilled persons.

Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.

When you don't use the appliance disconnect it from the power supply and assure that the interruptors are swichted off.

Do not tug on the power cable or on the appliance itself to remove the plug from the socket.

The use of any electrical appliance requires that a number of basic rules are observed, namely:

- Never touch the appliance with wet or humid hands.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sunlight).

- Do not subject it to rough handling.

In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once.

Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

If you decide you do not want to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable - of course, after disconnecting it from the socket.

The power cable should be extended to its full length to avoid over heating.

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer.

For safety reasons, the appliance should never be opened.

The appliance has been designed and manufactured to operate in the home. Any other use is considered inappropriate and dangerous.

The appliance is not homologated for medical purposes.

Technical information

GB

- 1 - Functioning switch.
- 2 - Massage speed regulating knob
- 3 - Accessories.
- 4 - Accessory cover in cloth



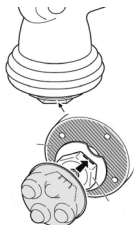
Picture at pag.2

Technical data indicated on the appliance.

Instructions for use

GB

Choose the desired accessory for the massage, mount it onto the hexagonal base making sure that the apparatus is both switched off and unplugged.



Choose the desired accessory for the massage, mount it onto the hexagonal base making sure that the apparatus is both switched off and unplugged.

Use the apparatus by plugging it in and turning the switch to 1 to operate the massage only, or 2 to operate the infrared massage.

Adjust the speed of the massage by means of the appropriate switch.

The accessories supplied can be used interchangeably.

Choose the accessory based on your level of sensitivity and needs, mount it onto the hexagonal base making sure that the apparatus is switched off and unplugged.

You can find more information on the use in the diagram at the end of the paragraph, to choose the speed and the right accessory for every body part to be massaged.

Use the cloth head if you are applying cream during the massage to prevent dirtying the accessories. The cloth head will not interfere with the effectiveness or pleasure of the massage. Mount it by screwing it in a clockwise direction onto the base unit, making sure that it is properly closed.

Accessories 3a and 3b are known as multinodes due to the various shaped protrusions which have been specifically designed to simulate finger pressure, an ancient massage technique that is performed by pressing the fingers on the points of the body that correspond to the organs. Using these, you can perform percussion massages of varying intensity. Applying greater pressure will result in a deeper massage.

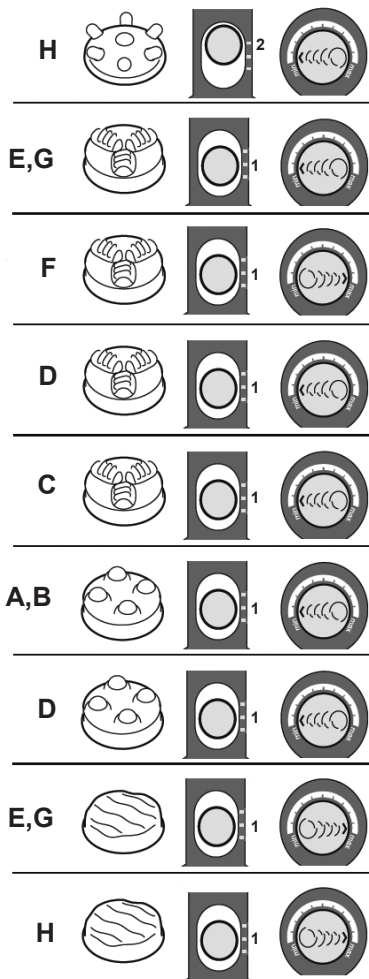
The 3c roller accessory is used to perform a vibration massage that works against cellulite due to the up and down movement. It also promotes good blood circulation. Accessory 3d is particularly useful for a more delicate and less intense friction massage which is still just as pleasurable and effective.

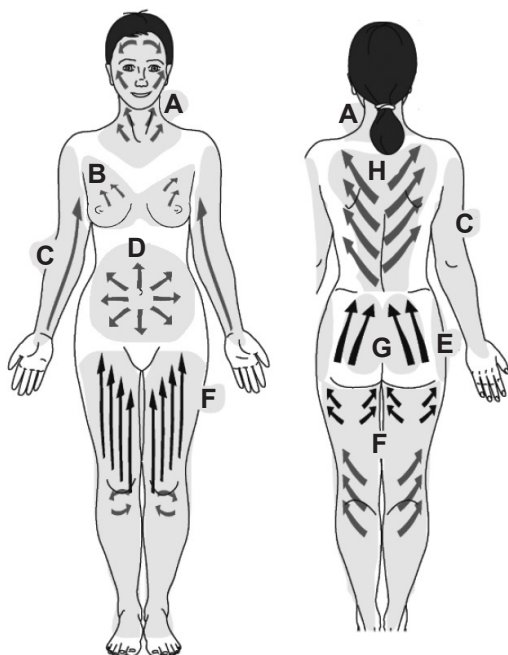
It is recommended for alleviating muscular pain from cramps due to the mild, relaxing action of the massage.

The infrared/heat function combined with a massage applies heat to the skin which helps absorb the nutrients from the cosmetic products used.

Do not massage the same part of the body for more than 5 minutes and do not run the appliance for more than 15 minutes at a time.

Before beginning a new session of massages wait for the appliance to cool down at least 15 minutes.





Maintenance

GB

This appliance does not require special maintenance. Clean it regularly. Use a soft, damp cloth to clean the appliance, while the accessories can be rinsed under running water.

The cloth accessory can be washed in the washing machine.

Clean the attachments using a cloth dampen with alcohol.

Do not use any corrosive products or chemical solvents.

Attention: keep dry the appliance.

NEVER IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER.

MODE D'EMPLOI
APPAREIL DE MASSAGE PROFESSIONNEL
m240N

Et appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissance à condition que ces derniers soient surveillés ou bien qu'ils aient reçus des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers liés à l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

Si le câble d'alimentation devait être endommagé, il faut le remplacer uniquement auprès des centres d'assistance autorisés par le constructeur, afin de prévenir chaque risque.

Si vous avez des problèmes aux jambes et aux pieds, par exemple phlébites, veines variqueuses, éruptions cutanées

ou d'autres troubles particuliers, n'hésitez pas à consulter votre médecin pour connaître la fréquence et la durée des applications ainsi que toutes les contre-indications éventuelles.

Les femmes enceintes, les diabétiques ou les porteurs de pacemaker doivent consulter un médecin avant d'utiliser cet appareil.

Les personnes insensibles à la chaleur doivent utiliser l'appareil avec précaution. Evitez en tout cas d'utiliser l'appareil pour un temps supérieur à 15 minutes.

Prima di effettuare un nuovo ciclo di massaggi, attendere che l'apparecchio si sia raffreddato.

Ne pas masser la même partie du corps pendant plus de 5 minutes.

Introduction

L'automassage est une excellente pratique quotidienne qui stimule la circulation veineuse et lymphatique et réduit également la rétention d'eau, l'une des causes de la cellulite. L'utilisation de produits cosmétiques spécifiques durant le massage permet de renforcer leur action en augmentant l'absorption des crèmes ou huiles.

Le traitement améliore sensiblement le niveau général de bien-être physique car il soulage les tensions musculaires et les douleurs, réduit la sensation de stress et de fatigue, stimule la circulation sanguine et permet de retrouver son énergie.

Les résultats NE SONT PAS IMMÉDIATS. Au bout de 6 semaines, la peau des zones traitées est plus lisse et plus ferme, mais il est toutefois nécessaire de faire preuve de constance.

Le massage permet également de prévenir et de réduire la cellulite récente ; en cas de cellulite installée, il est nécessaire d'y associer un régime équilibré et une activité physique.

Conseils pour l'automassage :

Il est conseillé d'effectuer l'automassage le matin, car le corps est plus reposé et réceptif. Le soir, après de nombreuses heures passées en position assise ou debout, les jambes sont déjà congestionnées et de nouvelles sollicitations risquent d'aggraver leur état inflammatoire. Le soir, il est par conséquent préférable d'utiliser uniquement une crème rafraîchissante, appliquée sur les jambes par un massage léger.

Comment procéder :

Effectuer de petits cercles concentriques sur la zone à traiter. Cette friction améliore la circulation locale. Les mouvements doivent être fluides et lents et effectués du bas vers le haut. Ne pas exercer une pression excessive sur les tissus.

Le massage des jambes et des pieds soulage la sensation de fatigue et de lourdeur et procure une agréable sensation de détente.

Avertissements

FR

ATTENTION : lire soigneusement les avertissements contenus dans le mode d'emploi qui fournit des indications importantes concernant la sécurité de l'installation, d'usage et d'entretien. Instructions importantes à conserver pour tout autre consultation.

Conservez la garantie, le ticket de caisse et le mode d'emploi pour tout autre consultation.

Après le déballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil et appelez subitement le personnel qualifié.

Ne laissez jamais les parties de l'emballage auprès des enfants, ne les utilisez pas en tant que jouets: il s'agit d'un appareil électrique, il ne doit pas être utilisé autrement.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension de la prise de courant correspond à celle qui est indiquée sur la plaque.

Si la fiche et la prise ne sont pas compatibles, faites remplacer la prise avec un type adéquat par un personnel qualifié. N'utilisez pas adaptateurs ou rallonges non conformes aux normes de sécurité ou qui dépassent les limites des débits en valeur du courant.

Débranchez l'appareil inutilisé et positionnez l'interrupteurs sont "éteint". Ne tirez pas le câble d'alimentation ou l'appareil pour extraire la fiche de la prise de courant.

L'utilisation de tout appareil électrique demande le respect de quelques règles fondamentales, en particulier:

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas soumettre l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Éviter tout type de choc.

Dans le cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil qui risque d'être endommagé davantage, et adressez-vous au Service Après-Vente autorisé.

Si vous décidez de ne pas utiliser l'appareil, il est nécessaire de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation après l'avoir débranché.

Il est conseillé de dérouler complètement le câble d'alimentation dans toute sa longueur, en évitant ainsi des éventuelles surchauffes.

Pour des raisons de sécurité, n'ouvrez pas l'appareil.

L'appareil a été conçu pour fonctionner dans des milieux domestiques; toute autre utilisation est pour tant interdite et dangereuse.

L'appareil n'est pas homologué pour une utilisation médicale.

Informations techniques

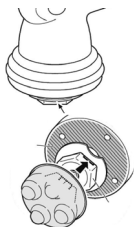
- 1 - Interrupteur de fonction.
- 2 - Manette de réglage de la vitesse de massage.
- 3 - Accessoires.
- 4 - Calotte de protection accessoire en tissu.

Image à la pag.2

Dates techniques indiqués sur l'appareil.

Instructions d'utilisation

Sélectionner l'accessoire avec lequel effectuer le massage et l'installer sur la base hexagonale en s'assurant que l'appareil est éteint et débranché de la prise de courant.



Brancher ensuite la fiche de l'appareil et placer l'interrupteur en position 1 pour activer uniquement la fonction massage, ou en position 2 pour activer également la fonction infrarouge.

Régler la vitesse de massage au moyen du bouton prévu.

Les accessoires fournis peuvent être librement utilisés.

Sélectionner l'accessoire en fonction de sa sensibilité et de ses exigences et le monter sur la base hexagonale après avoir vérifié que l'appareil est éteint et débranché.

Vous pouvez trouver plus d'information sur l'utilisation dans le schéma à la fin du paragraphe, pour choisir la vitesse et le accessoire adéquat pour chaque partie du corps à masser

En cas d'utilisation de crème, installer la calotte en tissu afin de ne pas salir les accessoires. La calotte en tissu ne compromet pas l'efficacité ni l'aspect agréable du massage. Visser la calotte dans le sens des aiguilles d'une montre sur l'unité de base et contrôler qu'elle est correctement fermée.

Les accessoires 3a et 3b sont nommés multipicots du fait de leurs nombreux picots. Leur forme a été étudiée pour simuler la digitopression, ancienne technique de massage qui s'effectue par pression des doigts sur différents points du corps, chaque point correspondant à un organe. Ils permettent un massage à percussion à l'intensité « diversifiée ». Plus la pression est importante, et plus le massage est profond.

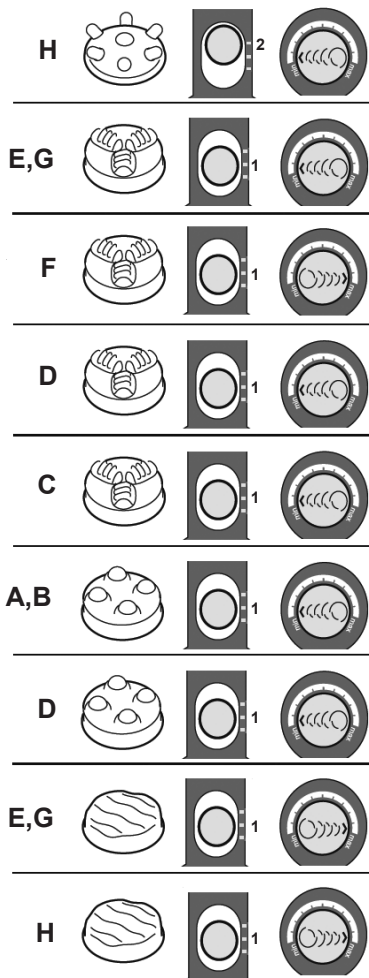
L'accessoire 3c à rouleaux permet d'effectuer un massage à vibrations dont le mouvement du haut vers le bas et vice-versa exerce un effet anticellulite efficace et améliore également la circulation sanguine.

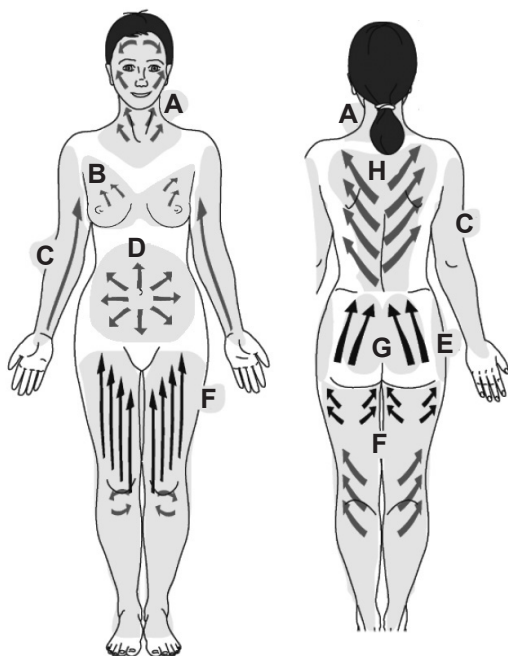
L'accessoire 3d est particulièrement indiqué pour le massage par friction, plus délicat et moins profond, mais extrêmement agréable et efficace. Ce type de massage apaisant et relaxant est particulièrement indiqué pour soulager les douleurs musculaires provoquées par les contractures.

La fonction à infrarouges/chaueur associée au massage entraîne une réaction thermique de la peau qui permet une meilleure assimilation des éléments nutritifs des produits cosmétiques utilisés.

Ne pas masser la même partie du corps pendant plus de 5 minutes et ne pas faire fonctionner l'appareil en continu pendant plus de 15 minutes.

Avant d'effectuer un nouveau cycle de massages, attendre que l'appareil ait refroidi pour minimum 15 minutes.





Entretien

FR

Cet appareil ne demande pas d'entretien particulier; il suffit de le nettoyer régulièrement.

Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humide et rincer les accessoires sous l'eau courante.

L'accessoire en tissu peut être lavé en machine.

Nettoyez les accessoires à l'aide d'un chiffon humidifié avec de l'alcool.

N'utiliser jamais de produits abrasifs ou de solvants chimiques.

Attention: maintenir l'appareil sec.

N'IMMERGER JAMAIS L'APPAREIL DANS L'EAU.

BEDIENUNGSANLEITUNG
PROFESSIONAL MASSAGEGERÄT
m240N

Dieses gerät kann sowohl von kindern ab 8 jahren als auch von körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten personen bzw. von personen ohne erfahrung oder ohne wissen genutzt werden, wenn sie von einer geschulten person beaufsichtigt werden oder wenn sie anweisungen zum sicheren einsatz des gerätes erhalten haben und wenn sie die entsprechenden gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem gerät nicht spielen.

Reinigungs- und wartungsarbeiten dürfen nur von kindern durchgeführt werden, wenn diese älter als 8 jahre sind und während der arbeiten beaufsichtigt werden

Falls das versorgungskabel beschädigt ist, dann darf dieses nur durch einen, vom hersteller genehmigten, kundendienst ausgetauscht werden, um jegliches risiko vorzubeugen.

Bei Beschwerden in den Beinen oder den Füßen, wie zum Beispiel Venenentzündungen, Krampfadern, offene Hautausschläge oder andere Beschwerden, fragen Sie Ihren Arzt wegen der Anzahl und der Dauer der Anwendungen und auch nach eventuellen Kontraindikationen.

Schwangere, Diabetiker oder Träger von Herzschrittmachern müssen vor dem Gebrauch einen Arzt befragen.

Gegenüber Wärme unempfindliche Personen sollten beim Gebrauch des Gerätes Vorsicht walten lassen.

Es wird empfohlen, das Massagegerät nicht länger als 15 Minuten zu benutzen.

Bevor Sie einen neuen Zyklus der Massage zu machen, lassen Sie das Gerät abkühlen lassen.

Den gleichen Teil des Körpers nicht länger als 5 Minuten massieren.

Die Eigenmassage ist eine positive tägliche Handlungsweise, die die Anregung der Venen- und Lymphzirkulation fördert, wodurch auch die Wasserretention verringert wird, die eine Ursache der Cellulitis ist. Fügt man dem spezifische kosmetische Produkte während der Massage hinzu wird außerdem deren Wirkung durch die bessere Absorption von Cremes oder Ölen verstärkt.

Die Behandlung verbessert deutlich das allgemeine körperliche Wohlbefinden, löst Muskelverspannungen und lindert die Schmerzen, wobei das Gefühl von Stress und Ermüdung gemindert, die Blutzirkulation angeregt und dem Körper Energie zurückgegeben wird.

Die Ergebnisse SIND NICHT UNMITTELBAR. Nach den ersten 6 Wochen wird man eine glattere und kompakte Haut an den behandelten Bereichen feststellen, aber es ist jedoch notwendig, die Behandlung konstant fortzusetzen.

Die Massage dient auch dazu, der Cellulitis vorzubeugen und bei ihrem ersten Auftreten entgegen zu wirken, während es in fortgeschrittenen Fällen zudem notwendig ist, mit der Behandlung eine ausgewogene Ernährung und körperliche Betätigung zu verbinden.

Empfehlungen für eine gute Eigenmassage:

Es wird zur Eigenmassage am Morgen geraten, da der Körper erholt und somit aufnahmefähiger ist. Im Besonderen sind die Beine am Abend, nach einem viele Stunden sitzend oder auf den Füßen verbrachten Tag bereits angestrengt und weitere Belastungen können den Zustand ihrer Entzündung nur noch verschlechtern. Für die Beine ist es somit besser, nur eine erfrischende Creme zu verwenden, die mit einer leichten Massage aufgetragen wird.

Wie wird die Eigenmassage ausgeführt:

Führen Sie keine konzentrische Kreise auf den zu behandelnden Bereichen aus. Diese Reibung verbessert die lokale Zirkulation. Die Bewegungen müssen fließend und langsam, von unten nach oben erfolgen. Es darf dabei kein zu starker Druck auf die Gewebe ausgeübt werden.

Im Besonderen lindert die Massage an den Beinen und Füßen den Eindruck von Müdigkeit und das Schweregefühl, wobei eine angenehme Entspannung gefördert wird.

ACHTUNG : lesen Sie die in diesem Heftchen stehenden Anweisungen sorgfältig.

Sie geben ihnen nützliche Hinweise hinsichtlich der Sicherheit des Gerätes, der Anwendung und der Instandhaltung.

Wichtige Hinweise bitte aufbewahren für späteres Nachlesen.

Garantiebescheinigung, fiskalische Quittung und Bedienungsanleitung für jede spätere Konsultation bitte aufbewahren.

Nach Entfernen der Verpackung vergewissere man sich der Integrität des Gerätes und sollte man bei dieser Überprüfung sichtbare Beschädigungen feststellen, das Gerät nicht benutzen und sich direkt an qualifiziertes Fachpersonal wenden. Keinerlei Verpackungsteile für Kinder zugänglich zurücklassen, das Gerät auch nicht als ein Spielzeug verwenden: es ist ein Elektrogerät und als solches zu behandeln.

Bevor man das Gerät an die Netzspannung anschließt, stelle man sicher daß die an der Steckdose liegende Spannung auch derjenigen des Typenschildes des Gerätes entspricht.

Sollten Stecker und Steckdose nicht kompatibel sein, so lasse man die Steckdose durch eine passende Steckdose ersetzen. Diese Arbeit ist von einem qualifizierten Fachmann durchzuführen. Keine Adapter oder Verlängerungsschnuren verwenden die nicht den Forderungen der gegenwärtig geltenden Sicherheitsnormen genügen oder die die Stromgrenzwerte überschreiten.

Trennen Sie das Gerät, wenn es nicht benutzt wird, vom Stromnetz ausgenommen. Prüfen Sie, dass sich die Schalter in der Position Aus (0) befindet, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

Am Netzkabel oder am Gerät selbst nicht ziehen um Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.

Der Gebrauch irgendeines Elektrogerätes erfordert immer die Beachtung einiger grundlegenden Regeln und zwar insbesondere:

- Man darf niemals das Gerät mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Benutzen Sie das Gerät nie in der Nähe von Waschbecken, Badewannen, Duschen un Schwimmbädern.
- Das Gerät nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonnenstrahlung).
- Gerät nicht Schlag-oder Stoßbeanspruchungen aussetzen.

Es ist zu empfehlen, das Netzkabel für seine ganze Länge abzuwickeln somit eventuelle Überhitzungen zu vermeiden.

Das Gerät ist entwickelt und gebaut worden um im Haushalt betrieben zu werden: jeder anders lautende Gebrauch ist als unpassend und daher als gefährlich zu betrachten.

Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht geöffnet werden.

Das Gerät ist nicht für den ärztlichen Gebrauch zu.

Technische Informationen

DE

- 1 - Funktionswähler.
- 2 - Drehgriff zum Einstellen der Massagegeschwindigkeit.
- 3 - Zubehörteilen.
- 4 - Zubehörabdeckung aus Stoff.



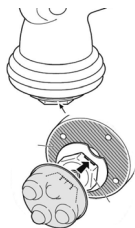
Bild am pag.2

Technischen Daten auf dem Gerät gelehrt.

Gebrauchsanweisung

DE

Wählen Sie das Zubehör, mit dem Sie die Massage ausführen möchten. Montieren Sie es auf den sechseckigen Unterteil, wobei Sie zuvor prüfen müssen, ob da Gerät ausgeschaltet und von der Steckdose getrennt wurde.



Fügen Sie, um mit der Benutzung des Gerätes zu beginnen, den Stecker in die Steckdose ein und stellen Sie den Schalter auf 1, um nur die Massagefunktion zu aktivieren, bzw. auf 2, um auch die Infrarotfunktion einzuschalten.

Regeln Sie die Massagegeschwindigkeit mit dem entsprechenden Drehknopf. Das beiliegende Zubehör kann unterschiedslos verwendet werden.

Wählen Sie das Zubehör entsprechend Ihrer Empfindlichkeit und Ihren Erfordernissen. Montieren Sie es auf den sechseckigen Unterteil, wobei Sie zuvor prüfen müssen, ob da Gerät ausgeschaltet und von der Steckdose getrennt wurde.

Sie können andere Informationen über den Einsatz in der Grafik am Ende des Absatz finden, um die Geschwindigkeit und das richtige Accessoire jeden Körperteil zu wählen.

Bringen Sie die Stoffhaube an, wenn bei der Massage Cremes verwendet werden, so dass das Zubehör nicht verschmutzt wird. Die Stoffhaube beeinträchtigt weder die Wirksamkeit der Massage nicht deren angenehmes Empfinden. Schrauben Sie sie zur Montage im Uhrzeigersinn auf das Grundgerät und prüfen Sie, ob sie richtig geschlossen ist.

Die Zubehörteile 3a und 3b werden auf Grund der zahlreichen Vorsprünge als Multiknoten bezeichnet. Ihre Form wurde entwickelt, um die Digitopression zu simulieren, eine antike Massagetechnik, die durch einen Fingerdruck auf Stellen des Körpers ausgeführt wird, die den einzelnen Organen entsprechen. Sie ermöglichen das Ausführen einer Klopfmassage von unterschiedlicher Stärke. Einem stärkeren Druck entspricht ein stärkeres Eindringen der Massage.

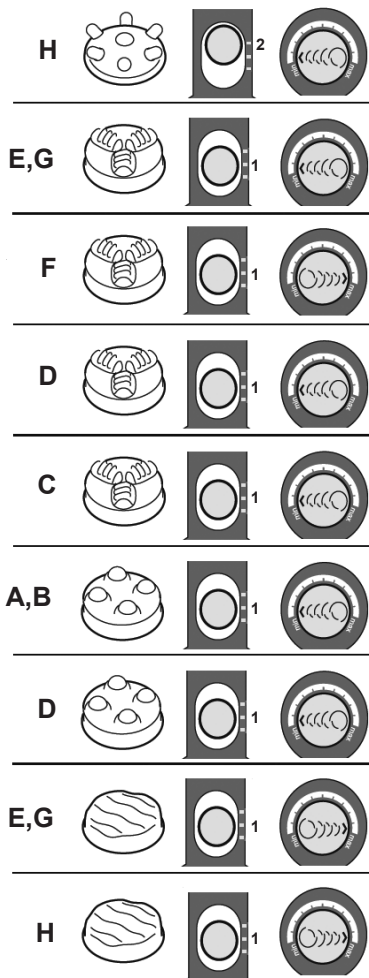
Das Zubehör 3c mit Rollen ermöglicht eine Vibrationsmassage, die auf Grund der Bewegungen von oben nach unten und umgekehrt, eine vorteilhafte Wirkung zur Bekämpfung der Cellulitis fördert. Sie ist auch für die Blutzirkulation günstig.

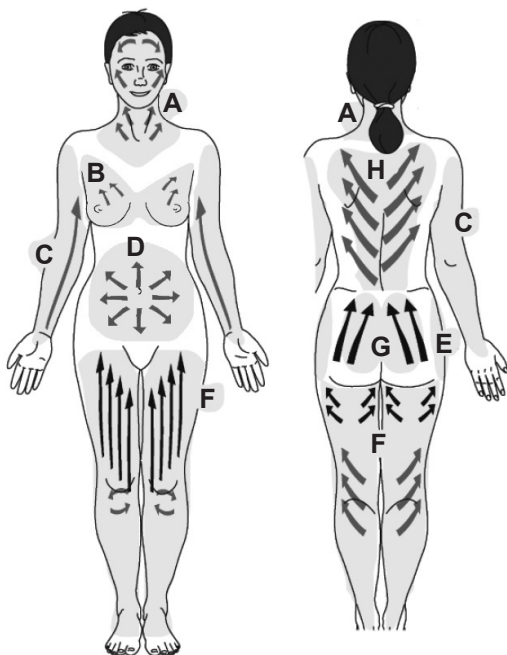
Das Zubehör 3d eignet sich besonders für diejenigen, die eine Massage mit Reibung wünschen, die sanfter und weniger tiefgründig ist, aber gleichsam äußerst angenehm und wirksam. Es eignet sich auf Grund der lindernden und entspannenden Wirkung der Massage besonders zur Linderung von Muskelschmerzen in Folge von Verzerrungen.

Die mit der Massage kombinierte Infrarot- / Wärmefunktion hat eine thermische Reaktion der Haut zur Folge, die dementsprechend besser die Nährstoffe der verwendeten Kosmetika aufnimmt.

Massieren Sie den gleichen Teil des Körpers nicht länger als 5 Minuten und lassen Sie das Gerät nicht länger als 15 Minuten im Dauerbetrieb.

Warten Sie vor dem Ausführen eines neuen Massagezyklus ab, bis sich das Gerät abgekühlt hat auf minimum 15 Minuten.





Wartung

DE

Vor jeder Reinigungsarbeit sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Die Reinigung des Gerätes muss mit einem weichen und leicht angefeuchteten Tuch erfolgen, während das Zubehör unter fließendem Wasser abgespült.

Das Zubehör aus Stoff kann in der Waschmaschine gereinigt werden.

Behandlungen sind die Zubehörteile mit einem mit Alkohol leicht getränktem Lappen zu rengen.

Auf keinen Fall sind reibende Stoffe oder chemische Lösungsmittel einzusetzen.

Warnung: Artikel vor Nässe schützen.

GERÄT NIEMALS IN WASSER EINTAUCHEN.

FOLLETO DE INSTRUCCIONES
MASAJEADOR PROFESIONAL
m240N

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia o conocimiento siempre y cuando se haya asegurado su adecuada vigilancia o hayan recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y hayan comprendido los correspondientes peligros. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser efectuadas por niños a menos que no tengan más de 8 años y estén vigilados.

Si el cable de alimentación se dañara, debe ser sustituido solamente en los centros de asistencia autorizados por el fabricante, de modo de prevenir todo riesgo.

En caso de molestias a las piernas o a los pies, como por ejemplo flebitis, varices, erupciones cutáneas abiertas o otras molestias, consultar al médico con respecto

a la frecuencia y duración de las aplicaciones, así como eventuales controindicaciones. En caso de embarazo, diabetes o enfermedad, consultar con un médico antes de usar.

Las personas insensibles al calor deben prestar atención cuando utilizan el equipo.

Se aconseja una utilización del aparato de masaje no superior a los 15 minutos.

Antes de realizar un nuevo ciclo de masaje, deje que el aparato se enfríe.

No masajear la misma parte del cuerpo durante más de 5 minutos.

Introducción

ES

El automasaje es una buena práctica cotidiana que favorece la activación de la circulación venosa y linfática, reduciendo también la retención hídrica, que es una de las causas de la celulitis. Si se agregan productos cosméticos específicos durante el masaje, el efecto de los mismos se acentuará gracias a la mayor absorción de cremas o aceites.

El tratamiento mejora sensiblemente el nivel general de bienestar físico liberando las tensiones musculares y aliviando los dolores, reduciendo la sensación de estrés y fatiga, estimulando la circulación sanguínea y restituyendo la energía.

Los resultados NO SON INMEDIATOS. Después de las primeras 6 semanas se advertirá que la piel está más tersa y compacta en las zonas tratadas; sin embargo, se debe mantener la constancia del tratamiento.

El masaje sirve también para prevenir y reducir la celulitis cuando apenas aparece, mientras que en los casos donde es más evidente se lo debe combinar con una dieta equilibrada y actividad física.

Consejos para un buen automasaje:

Se aconseja realizar el automasaje a la mañana, dado que el cuerpo está más descansado y por lo tanto más receptivo. En especial al atardecer, después de haber pasado el día sentado o de pie durante muchas horas, las piernas se encuentran congestionadas y someterlas a un esfuerzo mayor puede empeorar el estado inflamatorio. Por lo tanto, al atardecer es conveniente usar sólo una crema refrescante para las piernas aplicada con un masaje suave.

Cómo se realiza el automasaje:

Realizar pequeños círculos concéntricos en las zonas que se desean tratar. Esta fricción mejora la circulación local. Los movimientos deben ser fluidos y lentos, desde abajo hacia arriba; no se debe ejercer una presión excesiva sobre los tejidos.

En especial, el masaje de piernas y pies alivia la sensación de cansancio y pesadez, favoreciendo una agradable relajación.

Advertencias

ES

ATENCIÓN : leer atentamente las advertencias contenidas en el presente folleto, ya que contienen importantes indicaciones acerca de la seguridad de instalación, uso y mantenimiento.

Instrucciones importantes que hay que conservar para sucesivas consultas.

Conservar la garantía, el recibo y el presente folleto de instrucciones para sucesivas consultas.

Después de haber sacado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato y en caso de visibles daños no utilizarlo y contactar con el establecimiento distribuidor.

No dejar partes del embalaje al alcance de los niños. El aparato no se debe utilizar como un juguete; es un aparato eléctrico y así debe ser considerado.

Antes de conectar el aparato asegurarse de que la tensión presente en la toma de corriente corresponda a la indicada en las características nominales.

En el caso de que la toma y el enchufe no sean compatibles, hacer reemplazar la toma por personal calificado con una del tipo adecuado. No utilizar adaptadores o extensiones que no correspondan a las vigentes normativas de seguridad o que superen los límites de carga de la corriente. Desconectar el aparato de la red de alimentación cuando no se utiliza. Cuando el aparato no se utiliza, asegurarse que los interruptores sean en la posición de apagado (0).

No tirar el cable de alimentación o el mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere el respeto de algunas reglas fundamentales, en particular:

- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.

- No dejar el aparato expuesto a la acción de agentes atmosféricos (lluvia, sol).

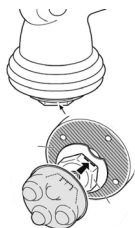
- No someterlo a choques.

En caso de que se produjera un desperfecto o un funcionamiento anómalo del aparato desconectar inmediatamente el enchufe, no abrir el aparato y contactar con el establecimiento distribuidor.

En caso de que no se desee utilizar más este tipo de aparato, es necesario inactivarlo cortando el cable de alimentación naturalmente después de haber desconectado la toma de corriente.

En caso de que no se desee utilizar más este tipo de aparato, es necesario inactivarlo cortando el cable de alimentación naturalmente después de haber desconectado la toma de corriente.

Se aconseja desenrollar completamente el cable de alimentación en toda su longitud evitando de este modo eventuales recalentamientos.



El aparato ha sido fabricado y concebido para funcionar en ambientes domésticos; cualquier otro uso hay que considerarlo impropio y por lo tanto peligroso.

Por motivos de seguridad, no es posible abrir el aparato.

El aparato no está homologado para uso médico.

Características técnicas

- 1 - Interruptor de función.
- 2 - Pomo para la regulación de la velocidad de masaje
- 3 - Accesorios.
- 4 - Cubierta de tela para accesorios.

Ilustración en pag.2

Datos de placa sobre el aparato.

Istrucciones de uso

Escoger el accesorio con el cual se desea realizar el masaje, montarlo en la base hexagonal, asegurándose de que el aparato esté apagado y desconectado de la toma de corriente.

Para comenzar a usar el aparato, insertar la toma de corriente y colocar el interruptor en 1 para activar sólo la función de masaje, en 2 para activar también la función de rayos infrarrojos. Regular la velocidad del masaje utilizando el mando. Los accesorios suministrados en dotación pueden utilizarse de manera indistinta.

Escoger el accesorio de acuerdo a su sensibilidad y necesidades, montarlo en la base hexagonal, asegurándose de que el aparato esté apagado y desconectado de la toma de corriente.

En el diagrama al final del párrafo se pueden encontrar más informaciones sobre el uso, para elegir la velocidad y el accesorio adecuado para masajear cada parte del cuerpo.

Montar la tapa de tela si se utilizan cremas durante el masaje para no ensuciar los accesorios. La tapa de tela no disminuye la eficacia del masaje y tampoco el placer del mismo. Para montarla, enroscarla en sentido horario en la unidad de base y controlar que esté correctamente cerrada.

Los accesorios 3a y 3b se denominan multinodular debido a sus numerosas prominencias. Su forma ha sido diseñada para simular la digitopresión, una antigua técnica de masaje que se realiza presionando los dedos sobre puntos del cuerpo que corresponden a cada órgano. Permiten realizar un masaje con diferente intensidad de percusión. A una mayor presión corresponde una mayor penetración del masaje.

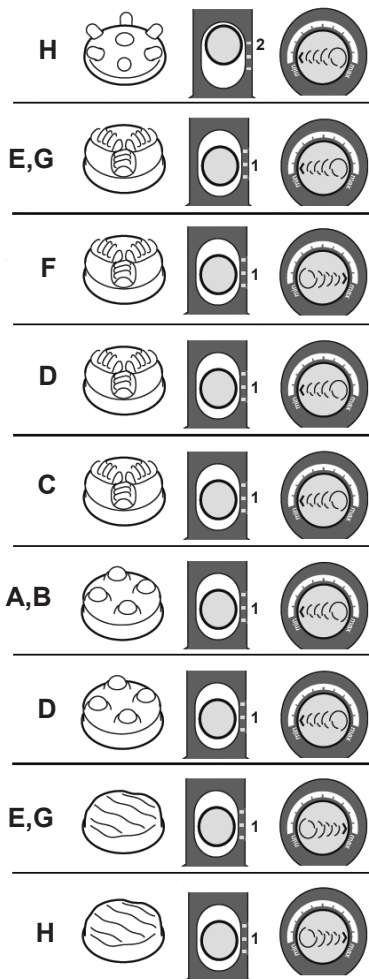
El accesorio 3c de rodillos permite realizar un masaje de vibración, con un beneficioso efecto de masaje anticelulitis, gracias a los movimientos desde arriba hacia abajo y viceversa. También es eficaz para la circulación sanguínea.

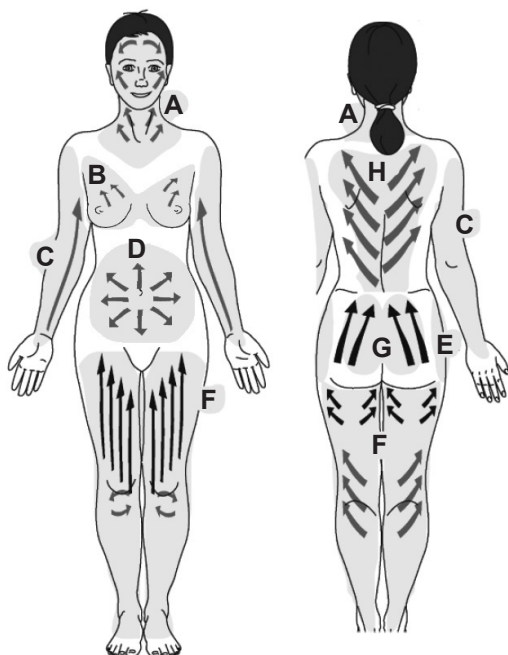
EL accesorio 3d se indica especialmente para quien desea un masaje de fricción, más delicado y menos profundo, pero igualmente placentero y eficaz. Se lo indica especialmente para aliviar dolores musculares causados por contracturas, gracias a la acción calmante y relajante del masaje.

La función de rayos infrarrojos/calor combinada con el masaje provoca una reacción "térmica" de la piel que, en consecuencia, asimila mejor los elementos nutritivos de los productos cosméticos que se utilicen.

No masajear la misma parte del cuerpo durante más de 5 minutos y no hacer funcionar el aparato por más de 15 minutos continuos.

Antes de realizar un nuevo ciclo de masajes, esperar que el aparato se enfríe por 15 minutos.





Mantenimiento

Este aparato no necesita un mantenimiento especial, una limpieza regular es suficiente.

Antes de realizar cualquier operación de limpieza asegurarse de que el aparato esté apagado.

El aparato se debe limpiar con un paño suave y ligeramente húmedo, mientras que los accesorios se pueden enjuagar con agua corriente.

El accesorio de tela se puede lavar en la lavadora.

Para la limpieza externa del aparato utilizar un paño suave ligeramente húmedo.

No utilizar productos abrasivos o solventes químicos.

Atención: mantener l'aparato seco.

NUNCA SUMERGIR EL APARATO EN AGUA.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS PROFESSZIONÁLIS MASSZÁZSGÉP m240N

Ezt a készüléket nem használhatják 8 évesnél fiatalabb gyermekek, korlátozott fizikai, mentális vagy érzékelési képességű személyek, továbbá olyan személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal vagy kellő ismerettel a használat kapcsán, hacsak nincsenek megfelelő felügyelet alatt, vagy nem kaptak tájékoztatást a biztonságos használattal kapcsolatban, és meg nem értették a vonatkozó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A karbantartást és a tisztítást nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha a gyermekek betöltötték 8. életévüket és felügyelet alatt vannak.

Ha a hálózati kábel megsérült csak márkaszerviz javíthatja (kockázat elkerülése érdekében).

Ha Önnek a lábával kapcsolatosan bármiféle egészségügyi panasz van, például érhártyagyulladás, visszér, hámsérülés vagy egyéb problémák, konzultáljon orvosával a használatot

illetve annak gyakoriságát illetően, valamint az esetleges ellenjavallatokról. Várandós anyák, cukorbeteg, pacemakerrel rendelkezők kérjék ki orvosuk tanácsát a készülék használata előtt.

Várandós anyák, cukorbeteg, pacemakerrel rendelkezők kérjék ki orvosuk tanácsát a készülék használata előtt.

Ne használja a masszírozót 15 percnél tovább.

Újabb masszázs megkezdése előtt várja meg amíg a készülék kihűl

Ne masszírozza a test ugyanazon részét 5 percnél tovább.

Bevezető

HU

A masszírozás egy jó napközbeni elfoglaltság a vérkeringés serkentésére és a vízesedés megakadályozására, mely a cellulitis (narancsbőr) kialakulását okozhatja. Speciális kozmetikumok használata, mint a különböző krémek és olajok használata javasolt, mert ezek így könnyebben felszívódnak.

A kezelés kellemes érzést biztosít, ellazítja az izmokat, stresszoldó hatású és serkenti a vérkeringést, energiát ad.

Az eredmény nem AZONNALI. Az első hat hét után a bőr lazább lesz a kezelt területen, de a kezelést folytatni kell.

A masszírozás megelőző kezelésként is használható, ahogy a narancsbőr kialakul, de kombinálható is különböző diétákkal és fizikai gyakorlatokkal, mely által még hatékonyabb.

Javaslatok a masszírozáshoz:

A masszírozás reggelente javasolt, mert ilyenkor a test lazább, pihentebb és ezáltal fogékonyabb. Esténként, különösen hosszú, fárasztó nap után a vér amúgy is a lábakban van, ezért javasolt krém használata és egy könnyű lazító masszírozás.

Hogyan végezzük a masszírozást:

A kezelés alkalmával végezzünk kisebb, koncentrált területen kör mozdulatokat. Ez elősegíti a helyi vérkeringést.

Használjon folyadékot, majd lágyan alulról felfelé haladjon. A lábfej és a lábak masszírozása kitűnő fáradtság ellen valamint lazító hatású és kellemes érzést biztosít.

Figyelmeztetés

HU

A vásárláskor kapott számlát, a jótállást és a használati útmutatót őrizze meg esetleges későbbi felhasználásra.

A csomagolás eltávolítása után győződjön meg arról, hogy a készüléken nem található sérülés. Látható sérülés esetén, ne használja azt, minden esetben forduljon szakemberhez.

A csomagolás egyes részeit ne hagyja kisgyermek számára elérhető helyen. A készülék nem gyerekjáték, elektromos berendezés, ezért fontos a biztonsági előírások betartása.

A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján található adatokkal.

Ha a hálózati csatlakozó nem megfelelő, ezt csak hozzáértő, képzett szakember által lehet kicserélni.

Ne használjon olyan adaptert vagy hosszabbító kábelt, amely nem felel meg a biztonsági előírásoknak vagy nem rendelkezik a készülék áramellátáshoz szükséges kapacitással.

A készülék esetleges meghibásodása esetén, elsőként húzza ki a dugót a csatlakozó aljzataból.

Ne próbálja megjavítani a készüléket, minden esetben forduljon a gyártó által megjelölt szervizhez.

Ha a megfelelő és rendeltetészerű használat ellenére a készülék meghibásodna soha ne próbálja megjavítani, minden esetben forduljon a gyártó által megjelölt szervizhez, ahol megfelelő szakembereket talál a hiba mielőbbi szakszerű kijavítására.

Bármelyik elektromos készülék használata során néhány alapszabályt be kell tartani:

- Ne érjen a készülékhez nedves, vizes kézzel
- Ne tegye ki a készüléket az időjárás viszontagságainak (eső, napfény)
- Ne tegye ki a készüléket durva, nem megfelelő használatnak

Ha a készülék elromlik, vagy nem megfelelően működik, csatlakoztassa azt ki azonnal a hálózatról.

Ne próbálja meg javítani a készüléket, hanem vigye azt el a megfelelő márkaszervizbe.

Ha a készüléket soha többé nem akarja használni és meg akar szabadulni tőle, akkor a megfelelő helyre szállítsa azt el, de előtte vágja le a hálózati csatlakozó zsinórját – természetesen csak miután már kihúzta azt a hálózati aljzatról.

A hálózati kábelt teljes hosszában ki kell fektetni működés során, a túlmelegedést megelőzendő.

Soha ne nyissa fel a készüléket.

A készüléket otthoni használatra tervezték. Any other use is considered inappropriate and dangerous. Minden más használat helytelen és veszélyes.

Műszaki adatok

HU

- 1 - Funkció választó
- 2 - Masszázs sebesség-szabályozó gomb
- 3 - Tartozékok
- 4 - Tartozék-fedél, ruhában



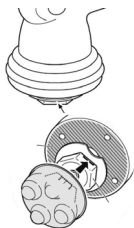
Kép pag.2

Műszaki adatok a készüléken.

Használati útmutató

HU

Válassza ki azt a tartozékot amelyiket a masszázsához használni szeretne és erősítse fel a hatszögű alapra, miután meggyőződött, hogy a készülék ki van kapcsolva és ki van húzva a csatlakozó aljzatról.



Miután meggyőződött arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és ki van csatlakoztatva a hálózathoz, helyezze fel a megfelelő tartozékot a hűtőszekrény aljára.

A készülék használatához csatlakoztassa azt a hálózathoz és fordítsa a kapcsolót az 1-es állásba a masszírozáshoz, vagy 2-es állásba az infravörös masszírozáshoz.

A megfelelő vezérlőgombbal állítsa be a masszázs sebességét.

A mellékelt kiegészítőket cserélgetheti.

Miután meggyőződött arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és ki van csatlakoztatva a hálózathoz, helyezze fel az Ön érzékenységének megfelelő tartozékot a hűtőszekrény aljára.

A készülék használatához csatlakoztassa azt a hálózathoz és fordítsa a kapcsolót az 1-es állásba a masszírozáshoz, vagy 2-es állásba az infravörös masszírozáshoz.

A megfelelő vezérlőgombbal állítsa be a masszázs sebességét.

A mellékelt kiegészítőket cserélgetheti.

Miután meggyőződött arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és ki van csatlakoztatva a hálózathoz, helyezze fel az Ön érzékenységének megfelelő tartozékot a hűtőszekrény aljára.

A különböző testrészek masszírozásához használhatja a bekezdés végén található ábrát.

Ez az anagga borított fej nem befolyásolja a masszázs élvezeti értékét.

Felszereléshez csavarja az aljára az óramutató járásával megegyező irányba és győződjön meg arról, hogy a fej megfelelően rögzült.

A 3a és 3b kiegészítőket speciálisan az ujjak nyomásához hasonló hatás elérésére tervezték, mely egy ősi masszázstechnika, amikor a test különböző pontjaira – melyek különböző szerveinknek felelnek meg – az ujjakkal nyomást gyakorolunk.

Ezen kiegészítők használatával különböző erősségű, ütőgetős jellegű masszázst végezhet.

Erősebb nyomás kifejtése mélyebb masszázst eredményez.

A 3c kiegészítő vibrációs masszázshoz használható, ami a cellulitisz ellen hat.

Ez a kiegészítő szintén jó a vérkeringésnek.

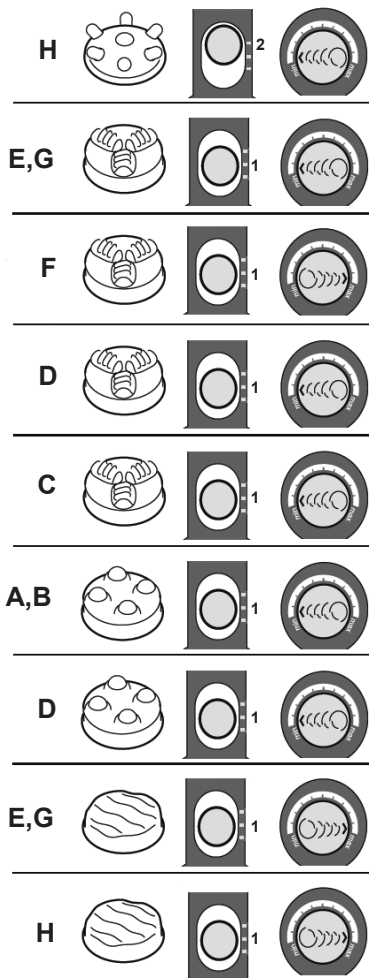
A 3d kiegészítő a kisebb intenzitású, simogató jellegű masszázshoz használandó.

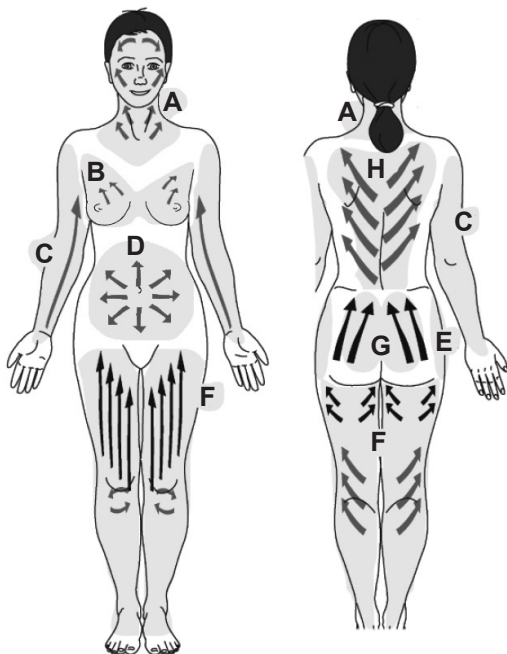
Ajánlott a görcs okozta izomfájdalmat könnyű, relaxáló masszázzsal enyhíteni.

Az infravörös / meleg funkció a masszázzsal kombinálva hőt visz a bőrre, ami elősegíti a kozmetikumok hatóanyagainak hatékonyabb felszívódását.

Ne masszírozza a test ugyanazon részét 5 percnél tovább és ne használja a masszírozót 15 percnél tovább.

Új masszázs megkezdése előtt legalább 15 percig hagyja a készüléket hűlni.





Karbantartás

HU

Ez a készülék nem igényel különleges karbantartást, tisztítása egyszerű. Mielőtt megkezdené a tisztítást, ellenőrizze, hogy a készülék legyen kikapcsolva.

A külső burkolat tisztításához használjon puha enyhén nedves törölkendőt.

A tartozékokat előblítheti vízben majd gondosan szárítsa meg, mielőtt újból használja azokat.

Ne használjon savas és kémiai anyagokat a tisztításhoz.

NE MERITSE VÍZBE A KÉSZÜLÉKET!

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
APARAT DE MASAJ PROFESIONA
m240N

Aparatul poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani și persoanele cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, doar sub strictă supraveghere sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și conștientizează pericolele aferente.

Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de copiii nesupravegheați.

În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează, acesta se va înlocui doar la un centru service aprobat de către producător, pentru a evita orice risc.

Dacă suferiți de probleme medicale la nivelul picioarelor: varici, excoriații sau alte probleme similare, consultați medicul în vederea stabilirii frecvenței folosirii produsului și a posibilelor contraindicații.

Femeile insarcinate, persoanele care suferă de diabet zaharat și persoanele care transporta stimulator cardiac trebuie să consulte medicul înainte de a utiliza acest aparat.

Persoanele care sunt sensibile la căldura trebuie să fie precaute în ceea ce privește folosirea produsului.

Nu folosiți produsul mai mult de 15 minute. Înainte de realizarea unui nou ciclu de masaj, deșteceți aparatul să se răcească.

Nu masați aceeași parte a corpului mai mult de 5 minute.

Introducere

RO

Auto-masajul este un exercițiu zilnic recomandat pentru îmbunătățirea circulației sanguine și limfatice și reduce reținerile de apă, una din cauzele apariției celulitei.

Efectul masajului se poate îmbunătăți prin adăugarea de produse cosmetice. Astfel se absoarbe mai bine crema sau uleiul.

Tratamentul îmbunătățește starea generală prin relaxarea musculară, ameliorarea durerilor, reducerea stresului și a oboseții, stimularea circulației sanguine și revigorare.

Rezultatele NU APĂR IMEDIAT. Pielea devine mai fină și mai fermă după șase săptămâni, însă tratamentul trebuie continuat.

Masajul ajută la prevenirea apariției celulitei și ameliorarea acesteia, însă masajul trebuie susținut printr-un regim alimentar echilibrat și exerciții fizice în cazurile în care celulita este mai pronunțată.

Recomandări pentru un auto-masaj eficient:

Efectele auto-masajului sunt mai pronunțate dimineața când corpul este odihnit și mai receptiv.

Seara, după o zi de stat jos sau în picioare, sângele s-a acumulat deja în membrele inferioare și un stres suplimentar le-ar putea inflama și mai mult, așadar se recomandă doar aplicarea cremei și un masaj ușor.

Auto-masajul:

Masați zonele corpului prin mișcări concentrice. Prin fricționare se îmbunătățește circulația locală. Aplicați lichid și efectuați mișcări lente, de jos în sus fără să apăsați excesiv pe țesut.

Masajul picioarelor are un efect benefic în ameliorarea oboselii a senzației de apăsare și vă conferă o stare plăcută de relaxare.

Avertisment

RO

Păstrați garanția, chitanța și aceste instrucțiuni la îndemână pentru utilizare și consultare ulterioară.

După îndepărtarea ambalajului, verificați dispozitivul pentru a identifica orice semne de distrugere.

În cazul unor defecțiuni vizibile, nu utilizați aparatul; adresați-vă unui tehnician calificat.

Nu lăsați nici o componentă din ambalaj la îndemâna copiilor.

Acest dispozitiv nu este o jucărie: este un dispozitiv electric și se va trata cu atenția necesară.

Înainte de conectarea aparatului, asigurați-vă că tensiunea de alimentare este adecvată indicațiilor de pe plăcuța cu date tehnice principale.

În cazul în care priza și ștecărul nu sunt compatibile, schimbați priza. Adresați-vă în acest sens unei persoane specializate.

Nu folosiți adaptori sau cabluri prelungitoare, care nu corespund standardelor de siguranță sau care depășesc limitele sarcinii admisibile.

Nu trageți de cablu sau de aparat pentru a-l scoate din priză.

Utilizarea oricărui dispozitiv electric necesită respectarea unor anumite reguli de bază, anume:

- Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- Nu expuneți aparatul intemperiilor (ploaie, soare).
- Nu manipulați grosolan aparatul.

În cazul defectării sau funcționării deficitare a dispozitivului opriți-l imediat. Nu încercați să îl reparați artizanal. Adresați-vă unui centru service aprobat de către producător.

Dacă decideți să nu mai utilizați aparatul, dezactivați-l prin tăierea cablului de alimentare – bineînțeles, după ce l-ați scos din priză.

Cablul se va extinde la lungimea maximă pentru a evita încălzirea.

În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează, acesta se va înlocui doar la un centru service aprobat de către producător.

Din motive de siguranță este interzisă deschiderea aparatului.

Aparatul a fost conceput și fabricat pentru utilizare casnică. Orice alt tip de utilizare este inadecvat și periculos.

În cazul în care în timpul utilizării apar dureri sau disconfort, opriți imediat tratamentul.

- 1 - Întrerupător
- 2 - Buton de reglare a vitezei de masaj
- 3 - Accesorii.
- 4 - Accesorii acoperite cu material textil



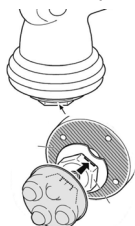
Fig. la pag. 2

Datele tehnice indicate pe aparat

Instructiuni de folosire

RO

Alegeți accesoriile dorite pentru masaj, montați-le pe unitatea hexagonală. Asigurați-vă mai întâi că aparatul este oprit și scos din priză.



Puneți aparatul în priză, comutați butonul în poziția 1 pentru masaj simplu și în poziția 2 pentru masaj cu infraroșii.

Reglați viteza de la butonul adecvat.

Puteți folosi pe rând diversele accesorii.

Alegeți accesoriul potrivit pentru nivelul de sensibilitate al pielii, montați-l pe unitatea hexagonală și asigurați-vă că aparatul este oprit și scos din priză.

Puteti gasi mai multe informatii cu privire la folosirea masagiatorului in diagrama de la sfarsitul paragrafului, viteza de utilizare si accesorii potrivite pentru fiecare parte a corpului.

Folosiți husa atunci când aplicați cremă pentru a păstra curate accesoriile. Husa nu afectează eficiența masajului. Montați-o pe unitatea de bază prin înșurubare în sens orar și asigurați-vă că este bine închisă.

Accesoriiile 3a și 3b sunt accesorii cu protuberanțe de diverse forme concepute special pentru a stimula presiunea prin apăsarea degetelor, o tehnică veche de masaj prin care se masau punctele corpului corespondente ale diverselor organe. Cu ajutorul acestora se poate efectua un masaj prin percuție de o intensitate variată. Creșterea presiunii are ca efect un masaj mai profund.

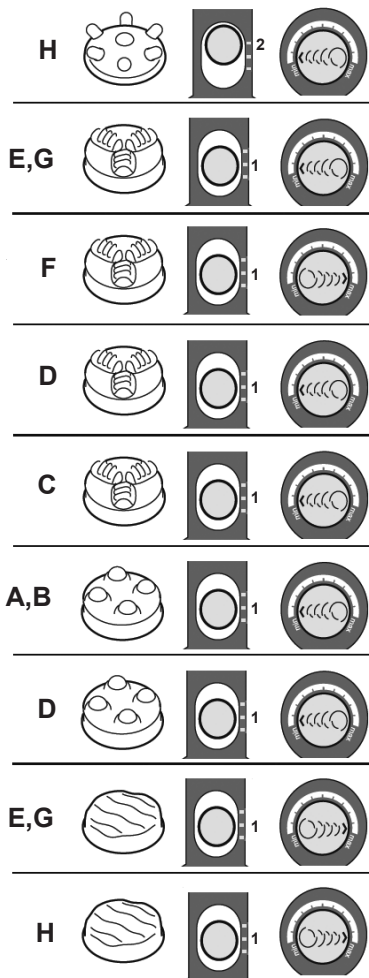
Accesoriiul tip rului 3c este folosit pentru un masaj cu vibrații contra celulei prin mișcări verticale. De asemenea, îmbunătățește circulația vasculară. Accesoriiul 3d se folosește în special pentru un masaj delicat și mai puțin intens, dar care este la fel de eficient și plăcut.

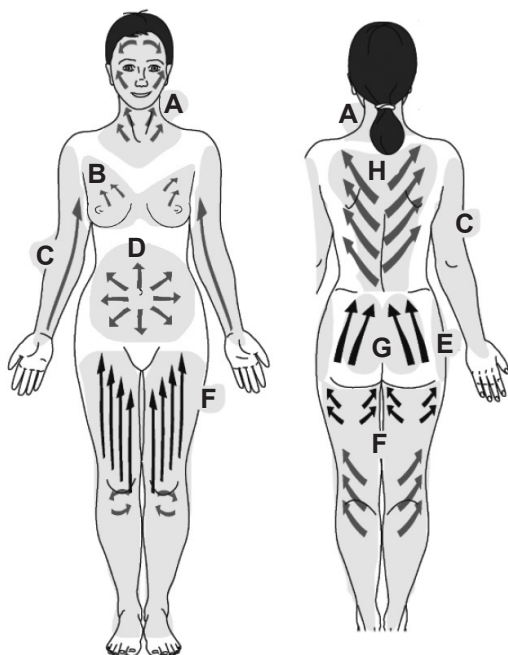
Se recomandă pentru ameliorarea crampelor și durerilor musculare datorită acțiunii moderate și relaxante a masajului.

Funcția infraroșu/termică combinată cu masajul încălzește pielea ceea ce ajută la absorbirea substanțelor nutritive din produsele cosmetice folosite.

Nu masați aceeași parte a corpului mai mult de 5 minute și nu folosiți aparatul în sesiuni mai lungi de 15 minute.

Înainte de a începe o nouă sesiune de masaj așteptați să se răcească aparatul timp de 15 minute.





Curatare si intretinere

RO

Acest aparat nu necesită întreținere specială. Curățați-l cu regularitate. Folosiți o cârpă moale și umedă pentru a curăța aparatul. Accesoriile se pot clăti sub jetul de apă și/sau introduce în apă fiartă.

Husa pentru accesorii se poate spăla în mașina de spălat.

Curățați accesoriiile cu o cârpă înmuiată în alcool.

Nu folosiți produse abrazive sau solvenți chimici.

Atenție: păstrați aparatul într-un loc curat.

ESTE INTERZISĂ INTRODUCEREA APARATULUI ÎN APĂ.

Condizioni

La garanzia ha validità 24 mesi dalla data d'acquisto.

La presente garanzia è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto.

L'apparecchio deve essere consegnato esclusivamente presso un nostro Centro Assistenza autorizzato.

Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione. Viene comunque garantita l'assistenza (a pagamento) anche a prodotti fuori garanzia.

Il consumatore è titolare dei diritti applicabili dalla legislazione nazionale disciplinante la vendita dei beni di consumo; questa garanzia lascia inpregiudicati tali diritti.

La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, conseguenti ad uso improprio dell'apparecchio e alla mancata osservanza delle prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni.

Limitazioni

Ogni diritto di garanzia e ogni nostra responsabilità decadono se l'apparecchio è stato:

- Manomesso da parte di personale non autorizzato.

- Impiegato, conservato o trasportato in modo improprio.

Sono comunque escluse dalla garanzia le perdite di prestazioni estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

Se nonostante la cura nella selezione dei materiali e l'impegno nella realizzazione del prodotto che Lei ha appena acquistato si dovessero riscontrare dei difetti, o qualora avesse bisogno di informazioni, Vi consigliamo di telefonare al rivenditore di zona.



SMALTIMENTO

Informazione agli utenti: ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Terms and Conditions

The guarantee is valid for 24 months.

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.



DISPOSAL

USER INFORMATION

"Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)", pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal".

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the

end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.

For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

Conditions

La garantie est valable 2 ans à partir de la date d'achat.

Cette garantie n'est valable que si correctement remplie et accompagnée par le ticket de caisse prouvant le jour de l'achat.

Pour garantie, on entend le remplacement ou la réparation des composants de l'appareil défectueux à l'origine pour vice de fabrication. Il est toutefois garantie l'assistance (payée) pour les articles hors garantie.

La Maison de construction dégage toute responsabilité en cas de dommages à personnes, animaux et choses, à la suite de l'utilisation impropre de l'appareil et à la non-observation des règles indiquées dans le mode d'emploi.

Limitations

Tout droit de garantie et toute notre responsabilité sont dérogés en cas de:

- dommages provoqués par personnel non autorisé.
- emploi, conservation ou transport non adéquats.

Ils sont toutefois exclus de la garantie les pertes de performances esthétiques ou telles qui ne compromettent pas le fonctionnement de l'appareil.

Si malgré le soin dans la sélection des matériaux et les efforts dans la réalisation du produit que vous venez d'acheter, vous remarquez des défauts ou si vous avez besoin de renseignements, nous vous prions de bien vouloir contacter le revendeur de votre zone.



MISE AU REBUT INFORMATION UTILISATEUR

« Mise en oeuvre de la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) », relative à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets.

Le symbole de la poubelle sur roulettes barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa durée de vie. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil à jeter à des centres de collecte séparés appropriés pour les déchets électriques et électroniques.

Pour plus de détails, veuillez contacter l'autorité locale spéciale. Une collecte séparée appropriée de l'appareil pour un recyclage, un traitement ou une élimination respectueux de l'environnement permet d'éviter les dommages à l'environnement et à la santé humaine et encourage la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraînera l'application d'amendes administratives conformément aux lois en vigueur.

GARANTIESCHEIN

DE

Garantiebedingungen:

Die Garantie dauert 24 Monate vom Einkaufsdatum.

Dieser Garantieschein hat nur Gültigkeit, wenn er ordnungsgemäß ausgefüllt und zusammen mit dem Kassenzettel vorgelegt wird.

Die Garantie umfasst den Ersatz oder die Reparatur aller Komponenten des Gerätes im Falle von Herstellungsfehlern.

Das Gerät wird ausschließlich nur von einem unserer autorisierten Kundendienststellen zurückgenommen.

Außerdem garantieren wir für fachgerechte Dienstleistung (gegen Bezahlung) auch außerhalb der Garantiezeit.

Die Herstellungsfirma lehnt jede Verantwortung hinsichtlich Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die durch unsachgemäße Benutzung des Geräts oder Nichtbefolgen der beiliegenden Bedienungsanleitung entstehen.

Einschränkungen:

Der Garantieanspruch bzw. unsere Verantwortlichkeit erlischt, wenn das Gerät:

- von nicht autorisierten Personen demontiert wurde;
- in unsachgemäßer oder unnormaler Weise zum Einsatz kam, aufbewahrt oder transportiert wurde.

Weiterhin sind von der Garantie alle äußeren Abnutzungserscheinungen am Gerät, die die Funktion des Gerätes nicht beeinträchtigen, ausgeschlossen.

Sollten, trotz der Sorgfalt bei der Auswahl der Materialien und trotz der Bemühungen bei der Realisierung des Produktes, das Sie erst gerade erworben haben, Defekte gefunden werden oder sollten Sie irgendwelche Informationen benötigen, so empfehlen wir Ihnen, sich an den für Ihr Gebiet zuständigen Fachhändler zu wenden.



ENTSORGUNG

INFORMATION FÜR DEN BENUTZER

“Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)” zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher die ausgemusterten Geräte zu geeigneten getrennten Sammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle bringen. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Behörde. Eine geeignete getrennte Sammlung der Geräte für das spätere Recycling, die Verarbeitung oder die umweltfreundliche Entsorgung trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte bestehen. Eine widerrechtliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer hat die Anwendung von Verwaltungsstrafen gemäß den geltenden Gesetzen zur Folge.

Condiciones

La garantía tiene 24 meses de validez a partir de la fecha de compra.

La presente garantía es válida sólo si correctamente rellena y acompañada por el recibo donde consta la fecha de compra. En caso de anomalía el aparato deberá ser entregado al servicio oficial, junto con este certificado de garantía.

La garantía comprende la sustitución o reparación de las piezas que componen el electrodoméstico que resultan dañadas por defectos de fabricación.

Igualmente, se proporciona asistencia a cargo del cliente a productos no cubiertos por garantía.

El Fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas, animales o cosas, derivado de un uso no apropiado del aparato y del incumplimiento de las advertencias indicadas en el correspondiente folleto de instrucciones.

Límites

Todo derecho de garantía y responsabilidad por parte nuestra caduca si el aparato ha sido:

- abierto por personal no autorizado;

- empleado, conservado, transportado de manera inadecuada o anómala.

Se excluye de la garantía todo defecto estético o aquellos que no comprometen la eficiencia de su funcionamiento.

Si a pesar del cuidado en la elección de los materiales y el empeño en la fabricación del producto que Ud. apenas ha comprado se verificaran desperfectos o si Ud. precisara más información al respecto, le aconsejamos contactar al revendedor de zona.



ELIMINACIÓN

INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

“Aplicación de la Directiva 2012/19/EU sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)”, concierne al uso reducido de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de residuos”.

El símbolo del contenedor marcado con una X señalado en el equipo o en la confección indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de los otros desechos. El usuario por lo tanto tendrá que entregar el equipo que llegó al final de su vida a los centros comunales de recogida diferenciada de desechos eléctricos y electrónicos idóneos. Para más detalles, por favor contactar a la autoridad local correspondiente. La adecuada recogida diferenciada para el envío sucesivo del equipo al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales que componen el equipo.

La eliminación abusiva del producto por parte del usuario dará lugar a la aplicación de multas administrativas de conformidad con las leyes en vigor.

Határidők és feltételek

A fenti garancia a vásárlástól számított 24 hónapig érvényes.

Csak gondosan kitöltött garancialevelet fogadunk el. A garanciához mellékelni kell a blokkot, a vásárlás dátumával.

A garancia tartalmazza a készüléket felépítő, gyári hibás alkatrészek cseréjét és javítását.

A készüléket az egyik szervizközpontunkba kell bevinni ezzel a garancialevéllel és a törvényes igazolással.

A garancia lejárata után a készüléket fizetés ellenében javítjuk.

A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen személyekben, állatokban vagy tárgyokban keletkezett kárért, amely nem rendeltetésszerű használatból vagy az útmutatóban leírt utasítások figyelmen kívül hagyásából ered.

Korlátok

Nem élhetnek a garancialevélben megfogalmazott jogaikkal és nem vonhatnak minket felelősségre az alábbi esetekben:

- a készüléket arra nem jogosult személy használta és elrontotta

- nem rendeltetésszerűen használták, tárolták vagy szállították

A garancia nem érvényes semmilyen külső károsodásra, vagy olyan kárra, amely nem akadályozza a normális működést.

Ha a gondos anyagválogatás és gyártás ellenére hibát talál a készülékben, vagy információra, illetve tanácsra van szüksége, lépjen kapcsolatba a helyi értékesítővel.



FELHASZNÁLÓKNAK SZÓLÓ UTASÍTÁSOK

“A 2012/19/EU irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és azok ártalmatlanításáról”.

A készüléken vagy annak csomagolásán feltüntetett, keresztszimbólum áthúzott kuka szimbólum azt jelzi, hogy a termék hasznos élettartama végén a többi hulladéktól elkülönítve kell összegyűjteni.

Felhasználó tehát, a készülék hasznos élettartama végén, köteles azt az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtésére szakosodott gyűjtőhelyeken leadni.

További részletekért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a megfelelő helyi hatóságokkal.

A megfelelő szelektív hulladékgyűjtés a készülék későbbi újrahasznosítása, a környezetbarát kezelés és ártalmatlanítás érdekében, hozzájárul a környezetre és az egészségre gyakorolt káros hatások megelőzéséhez, és elősegíti a készüléket alkotó anyagok újbóli alkalmazását és/ vagy újrahasznosítását.

A készüléknek a felhasználó általi illegális ártalmatlanítása a hatályos törvényi rendelkezések által előírt büntetések alkalmazását vonja maga után.

Termeni și condiții**Garanția este valabilă pe o perioadă de 24 de luni.**

Această garanție este valabilă doar dacă s-a completat corespunzător și se prezintă împreună cu chitanța care indică data achiziției.

Garanția acoperă înlocuirea sau reparația componentelor aparatului defecte din fabricație din cauza erorilor de fabricație.

După expirarea garanției, reparațiile se vor efectua contra cost.

Producătorul își declină orice responsabilitate pentru pagubele provocate persoanelor, animalelor sau proprietății ca urmare a utilizării necorespunzătoare și nerespectarea instrucțiunilor.

Limitări

Orice drepturi conferite de această garanție devin nule și ne declinăm orice responsabilitatea, în cazul în care:

- aparatul a fost manipulat neadecvat de persoane neautorizate

- a fost utilizat, depozitat sau transportat neadecvat.

Această garanție nu acoperă pagubele apărute la aspectul aparatului sau orice altă componentă care nu împiedică funcționarea normală a aparatului.

În cazul în care apar defecțiuni în ciuda alegerii cu grijă a materialelor și atenției acordate fabricării produsului, sau în cazul în care aveți nevoie de informații sau de consultanță, vă rugăm să vă adresați dealer-ului local.

**INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI**

“Transpunerea Directivei Europene DEEE 2012/19/EU cu privire la reducerea folosirii substanțelor periculoase în aparatura electrică și electronică, cât și eliminarea deșeurilor”.

Simbolul pubelei cu roți barată cu o cruce care se găsește pe aparatură sau pe cutie arată că produsul la sfârșitul vieții sale utile trebuie să fie colectat separat de alte deșeuri.

Așadar, utilizatorul va trebui să predea aparatura ajunsă la sfârșitul vieții, centrelor speciale de colectare diferențiată a deșeurilor electronice și electrotehnice.

Pentru detalii suplimentare, vă rugăm să contactați autoritatea locală competentă.

Adecvata colectare diferențiată efectuată în vederea transmiterii ulterioare a aparatului ieșite din uz către reciclare, tratare sau eliminare compatibilă cu mediul înconjurător, contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului înconjurător și asupra sănătății și favorizează refolosirea și/sau reciclarea materialelor din care este compusă aparatura.

Eliminarea abuzivă a produsului de către utilizator duce la aplicarea sancțiunilor administrative prevăzute de normele în vigoare.

**APPARECCHIO
CLINICAMENTE TESTATO
da Bio Basic Europe srl.**

Visitando il nostro sito WWW.ARDES.IT potrete consultare il test completo e verificare gli ottimi risultati conseguiti grazie all'utilizzo costante del massaggiatore in abbinamento con le specifiche creme ZEN - HERVEN COSMETIQUE (in vendita separatamente).

**APPLIANCE
CLINICALLY TESTED
by Bio Basic Europe srl.**

The complete test report is available at WWW.ARDES.IT
The test shows the excellent results achieved using the massager together with the specific cream ZEN - HERVEN COSMETIQUE (sold separately).

ARM240N.101121CH_rev.07



POLY POOL S.p.A.
Via Sottocorna 21/B - 24020 Parre (Bergamo)
Tel. 0354104000 r.a. - Fax 035702716
<http://www.ardes.it> - e-mail: polypool@polypool.it

MADE IN CHINA